

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	9
1. LOS EFECTOS LINGÜÍSTICOS DE LA CONQUISTA NORMANDA	15
1. 1. La posición de la doctrina.....	15
1. 2. El componente cuantitativo de un invasor cualificado	21
1. 3. La difícil integración de ingleses y normandos.....	27
2. REVISIÓN DE LOS PLANTEAMIENTOS DE LA ESCUELA HISTÓRICA Y LITERARIA.....	35
2. 1. El status del inglés y el anglonormando desde la invasión normanda hasta la pérdida de Normandía: la visión estamental de los historicistas.....	35
2. 2. 1. La monarquía.....	36
2. 2. 2. La nobleza laica	39
2. 2. 3. La nobleza eclesiástica.....	43
2. 2. 4. Los estamentos intermedios.....	47
2. 2. 5. El estado llano.....	48
2. 3. La supuesta desintegración del francés tras la pérdida de Normandía. La revisión necesaria.....	48
2. 4. Las limitaciones de la escuela literaria	57
3. BASES SOCIOLÓGICAS PARA UN NUEVO ENFOQUE EN EL ESTUDIO DE LA INTERACCIÓN SOCIAL Y LINGÜÍSTICA EN LA POST-CONQUISTA	71
3. 1. Métodos y técnicas de reconstrucción demográfica y de identificación del status socioeconómico de los residentes de un señorío tipo a través de los <i>manorial court rolls</i>	71
3. 1. 1. Localización espacial	73
3. 1. 2. Relaciones genealógicas.....	73
3. 1. 3. Identificación a través de las ocupaciones profesionales.....	74
3. 1. 4. Identificación a través del status social.....	74
3. 1. 5. Identificación por los registros de ciertas situaciones jurídicas.....	74
3. 2. Comportamientos lingüísticos estamentales	77
4. LIMITACIONES DEL ANÁLISIS LINGÜÍSTICO ESTAMENTAL.....	83
4. 1. Las relaciones sociales en el marco espacial.....	83
4. 1. 1. Los señoríos de la sociedad rural.....	83
4. 1. 2. Los núcleos urbanos	90
4. 2. Las relaciones sociales en el ámbito institucional	95
4. 2. 1. La <i>Curia Regis</i> y los Consejos del Reino.....	95
4. 2. 2. El Parlamento	96

4. 2. 3. Las escuelas y universidades.....	97
4. 2. 4. La justicia.....	99
4. 2. 4. 1. Las cortes reales.....	101
4. 2. 4. 2. Las cortes locales.....	101
4. 2. 5. La Iglesia.....	110
5. EL CAMBIO LÉXICO-SEMÁNTICO EN LA POST-CONQUISTA A TRAVÉS DE LOS TEXTOS DEL INGLÉS MEDIO TEMPRANO	119
5. 1. La estructura del cambio lingüístico	119
5. 2. Vías de introducción del préstamo francés en el nivel coloquial del inglés medio temprano	125
5. 2. 1. Actividades comerciales y relaciones económico-jurídicas de intercambio de bienes y derechos.....	127
5. 2. 2. Las actividades domésticas	128
5. 2. 3. El ramo de la construcción.....	129
5. 2. 4. El arte y la actividad indumentaria	130
5. 2. 5. La identificación del medio natural	131
5. 2. 6. El desarrollo de una actividad física y el reflejo físico de una realidad exterior	133
5. 2. 7. La expresión de autoridad	133
5. 3. Los cambios lingüísticos estructurales.....	135
5. 4. "Pidginización" y criollización	141
6. TIPOS DE RELACIÓN LINGÜÍSTICA ENTRE LAS DOS COMUNIDADES EN CONTACTO EN LA POST-CONQUISTA. ACTITUDES INDIVIDUALES Y COLECTIVAS	145
7. EL DECLIVE DEL FRANCÉS EN INGLATERRA.....	153
8. LA LITERATURA INGLESA Y ANGLO-NORMANDA. CONTENIDO Y CONTEXTOS.....	167
CONCLUSIONES.....	181
BIBLIOGRAFÍA.....	185